

E63 - The Two Kings

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

Sora will become a member of
Team Kakashi on a temporary basis

[00:09] ---

while Sai recovers.

[00:11] ---

And so now I'd like to practice
some new formations.

[00:15] ---

- Yes, sir!
- What? Forget about that.

[00:18] ---

I want to do Wind Chakra training.

[00:22] ---

The awful guy makes
a good point for once!

[00:26] ---

Cut out the "for once" stuff.

[00:28] ---

Oh! That's right!

[00:30] ---

I had something
I wanted to ask you, Captain Yamato.

[00:32] ---

I want you to tell me

[00:34] ---

a few things about
the Change in Chakra Nature.

[00:37] ---

Well, this is a dilemma...

[00:39] ---

If I tell you,
you'd better seriously practice!

[00:41] ---

Okay...

[00:43] ---

So, what's your question?

[00:46] ---

You said you create
the Wood Style

[00:48] ---

by combining the Earth Style
and Water Style, right?

[00:51] ---

That's right.

[00:52] ---

That's because I have
the two properties; water and earth.

[00:56] ---

Kakashi Sensei said that
when you become a Jonin...

[00:59] ---

you become able to use
two or more properties.

[01:02] ---

Will I also eventually be able to
use stuff like the Water Style?

[01:06] ---

Hmm, I don't know about that.

[01:09] ---

You're born endowed with
the Change in Chakra Nature,

[01:14] ---

so we'd have to find out whether
you have the Water Style.

[01:19] ---

So that means
no matter how hard I try,

[01:21] ---

I won't be able to learn it
if I didn't have it in the first place?

[01:24] ---

In your case,
your fundamental property is wind.

[01:28] ---

So even if you did have
other properties,

[01:29] ---

they could turn out to be weak.

[01:31] ---

Because of that, Jonin obtain
their second and third properties

[01:35] ---

by training to be able to
use that weak Chakra.

[01:38] ---

Then that means it's rare to be
able to obtain all five properties?

[01:43] ---

At the very least.

[01:44] ---

So far as I know
there aren't any Shinobi

[01:47] ---

who can use all five properties
right from the start.

[01:52] ---

Then...

[01:57] ---

Wind Style:
Scattering Flower Dance.

[02:01] ---

Then how the heck did she...?

[02:06] ---

Is that it for the questions?

[02:08] ---

Then let's begin
our formation practice.

[02:14] ---

It's futile to teach a temporary team
something like formations!

[02:19] ---

Asuma.

[02:20] ---

First of all, Naruto isn't the type
who thinks and then acts, right?

[02:25] ---

And it seems Sora
is of the same type.

[02:27] ---

Don't lump me together with him!

[02:29] ---

What's your problem?

[02:30] ---

It seems they're both power
and close-combat types.

[02:34] ---

So wouldn't it be best to place them
on the front line...

[02:36] ---

let them do what they want and

[02:37] ---

have the remaining
two people back them up?

[02:42] ---

I understand that, but...

[02:45] ---

Backing these two up, huh?

[02:49] ---

Well, it's a stretch trying to suddenly
hammer formations into them.

[02:53] ---

The rhythm of comrades is
something learned gradually...

[02:56] ---

by acting as a team.

[02:58] ---

Then that means...

[03:00] ---

"Formation yada, yada, yada"
comes after that.

[03:03] ---

You're right.

[03:05] ---

Then each of you will do
your own training for a while.

[03:09] ---

All right!

[03:10] ---

Then I get to continue the training
I was doing before, right?!

[03:14] ---

Right, Captain Yamato?

[03:16] ---

No! You need Kakashi Senpai for that.

[03:20] ---

I know!

[03:21] ---

As I recall,

[03:23] ---

you're on standby right now,
aren't you, Asuma Sensei?

[03:27] ---

Why don't you guys have Asuma
help you with your training?

[03:31] ---

He has the same wind Chakra nature
as you guys, after all.

[03:34] ---

- I'm ready, Asuma-Sensei!
- Let's do it!

[03:36] ---

I asked first!

[03:38] ---

So what of it!

[03:40] ---

You, get lost!

[03:41] ---

- Be quiet!
- *He shoved this off on me well.*

[03:44] ---

What?!

[05:16] ---

The Two Kings

[05:25] ---

Did you guys do all this?

[05:27] ---

Yeah!

[05:28] ---

I did more than half, though.

[05:31] ---

You liar, Sora.

[05:32] ---

Huh? You want to fight?!

[05:37] ---

What're you doing out of
nowhere like that?!

[05:38] ---

Let me tell you one thing.

[05:40] ---

I'm not obligated to force myself
to supervise you guys.

[05:43] ---

If that's clear, then take out
your Kunai Knives and throw them

[05:46] ---

while forming a mental image
of your wind Chakra.

[05:50] ---

Even so, you don't have to hit us...

[05:53] ---

Damn it! Just you watch!
I'll make you say, "Whoa."

[06:14] ---

*This much power without
using a Chakra Blade, huh?

[06:17] ---

I see.

[06:21] ---

How about it, Asuma Sensei?!

[06:22] ---

I'm more awesome than
this guy, right?

[06:25] ---

Huh?! Take a good look,
you awful jerk.

[06:27] ---

- What's your problem?
- Listen, watch closely.

[06:37] ---

Can you tell the difference?

[06:41] ---

The hole's small.

[06:43] ---

Exactly.

[06:45] ---

This is imagery training
for increasing

[06:48] ---

the accuracy of wind-natured Chakra.

[06:50] ---

You're making holes
in the target tree.

[06:53] ---

You're forming mental images
of destruction as it were.

[06:55] ---

That's why your mental images
of wind-natured Chakra

[06:57] ---

aren't turning out right.

[06:59] ---

You strayed from the steady
and sharp mental image

[07:02] ---

of the Chakra
and got distracted.

[07:05] ---

In other words, the size of the hole
is the size of the distraction.

[07:09] ---

I get it. The size of Sora's holes
is the size of his distraction.

[07:13] ---

Yours beats me, though.

[07:15] ---

Say what?!

[07:16] ---

You can fit three squirrels
in your hole!

[07:18] ---

You can fit five in yours!

[07:19] ---

Then seven!

[07:21] ---

*Indeed, it should be possible
for them

[07:24] ---

because their Chakra is exceptional.

[07:27] ---

Naruto I understand, but Sora, too...

[07:34] ---

This training isn't about the amount
of Chakra you use.

[07:36] ---

Form mental images by concentrating
each and every time.

[07:39] ---

- Right!
- Okay!

[07:41] ---

Increase the accuracy of
your wind Chakra.

[07:44] ---

- Let's do this.
- I won't give in!

[07:52] ---

This is Sora's...

[08:25] ---

You say you were contacted
by Chiriku?

[08:28] ---

Yes...

[08:29] ---

We've found out something unexpected about Sora.

[08:45] ---

Sora is Kazuma's son?

[08:47] ---

Well... The thing with Kazuma is water under the bridge.

[08:50] ---

The issue is what's to come.

[08:54] ---

"This remains unknown to the outside world..."

[08:57] ---

Around ten years ago, there was a tragedy

[09:01] ---

that brought the Fire Temple to the brink of destruction.

[09:07] ---

I rushed to the temple... after receiving a report.

[09:15] ---

And what I saw was like a scene out of a nightmare.

[09:19] ---

Even the glorious Iron Wall Seal of the Fire Temple

[09:22] ---

had been ruthlessly destroyed.

[09:31] ---

*Out of the way!

Stretcher coming through!

[09:37] ---

Hey, hang in there!

[09:39] ---

Lord Chiriku...

[09:41] ---

What happened?

[09:43] ---

I-It wasn't human.

[09:47] ---

It wasn't...human?

[09:50] ---

*It was enveloped in *evil Chakra.*

[09:54] ---

H-Hey!

[09:55] ---

I'll take him now!

[09:58] ---

This is horrifying.

[10:04] ---

What the heck happened?

[10:06] ---

I don't know.

[10:09] ---

**All of a sudden, something
strange happened to Sora.*

[10:11] ---

Things got out of hand...

[10:14] ---

**We all tried to stop Sora.
But this is how it turned out.*

[10:20] ---

Sora did this?

[10:22] ---

Needless to say,

[10:24] ---

*we did a thorough examination
of Sora's body after that.*

[10:28] ---

But we couldn't figure out the cause.

[10:31] ---

*We had surveillance
on Sora at all times.*

[10:34] ---

But he would never rampage again.

[10:39] ---

*However, those who remembered
the incident loathed Sora*

[10:43] ---

fearing his mysterious power...

[10:45] ---

and would avoid him.

[10:50] ---

**So this is the reason
why Sora felt like*

[10:52] ---

he didn't belong at the Fire Temple...

[10:54] ---

But what was the cause?

[10:57] ---

*Indeed, it seems the cause for
Sora's rampage remains unclear.*

[11:03] ---

Yeah... That's probably why Chiriku was concerned as well.

[11:09] ---

It seems he wants to take the opportunity

[11:11] ---

while Sora is here in the Hidden Leaf to have him looked over closely.

[11:14] ---

I see...

[11:18] ---

At any rate, Sora is just like...

[11:23] ---

Yeah...

[11:28] ---

All right. It's starting to get dark, so we'll continue tomorrow!

[11:33] ---

What?! Tomorrow?!

[11:34] ---

All right!

[11:37] ---

- He's going to supervise...
- All right!

[11:38] ---

our training tomorrow, too!

[11:39] ---

- A-Actually...
- All right! All right!

[11:41] ---

- All right! All right!
- Oh no...

[12:00] ---

All right, I'm going to train like crazy today!

[12:03] ---

Hey, that's sneaky.

[12:14] ---

Damn it!
One more time.

[12:16] ---

I'm just getting started.

[12:17] ---

Oh, man...

I'm stunned by their stamina.

[12:23] ---

Ichiraku Ramen

[12:24] ---

And in addition to making me
hang around for their training,

[12:26] ---

they leech food off me, too.

[12:31] ---

Okay!

[12:33] ---

Here you go.

[12:34] ---

- Thank you!

- Thank you!

[12:42] ---

Check, please!

[12:43] ---

Sure.

[12:45] ---

Thanks for your business!

[12:46] ---

Ah, I'm stuffed!

[12:49] ---

Now, I can't look out for
you guys anymore.

[12:54] ---

Now you guys have to get
the hang of things on your own.

[12:57] ---

Right.

I'll master it no problem!

[13:01] ---

What a dirty...breechcloth!

[13:06] ---

You should say,

"It's seen a lot of service."

[13:08] ---

Heh!

My dad's was nice and clean.

[13:11] ---

Huh?!

[13:15] ---

I don't remember
my dad's face very well.

[13:18] ---

But even now I can never forget

[13:21] ---

that spotless and

clean breechcloth.

[13:25] ---

To me, my dad is
that white sparkle itself.

[13:31] ---

But I heard that
he was killed because

[13:34] ---

he schemed to make
the Land of Fire his own.

[13:39] ---

Most people would gossip
about him intentionally

[13:41] ---

so that I would hear.

[13:44] ---

And so I was glad that
you seemingly cleared that up, old man!

[13:50] ---

All right!
Then let's continue our training!

[13:53] ---

Oh! That's dirty.

[13:55] ---

Hold up, Sora.

[13:58] ---

Well, this is the perfect time.
Join me for a bit.

[14:05] ---

Okay, we're here.

[14:08] ---

What is this place?

[14:10] ---

Is the item I asked for finished?

[14:13] ---

Oh, Asuma.

[14:17] ---

I had a hard time getting my hands
on this much metal.

[14:22] ---

Here.

[14:23] ---

Wh-What's this?

[14:27] ---

It's my...! How?!

[14:30] ---

I had your broken claws fixed

with the same materials

[14:33] ---

used in Chakra Blades.

[14:35] ---

These suit you, don't they?

[14:40] ---

It just didn't feel right not
having these, sure enough.

[14:44] ---

When did you start using those?

[14:47] ---

From the day I was born!

[14:49] ---

But why did you do
this for me, old man?

[14:52] ---

Oh. Lord Chiriku asked you, huh?

[14:58] ---

What's the first thing
you're supposed to say

[15:00] ---

when someone gives you something?!

[15:02] ---

Ow-ow-ow!

That hurts, old man Asuma!

[15:05] ---

I'm not an old man yet!

[15:11] ---

Ninja Tools
MANTENDO

[15:17] ---

I've always been by myself.
I don't need any help!

[15:22] ---

Oh, boy! He's so defiant.

[15:26] ---

But you were right, Chiriku.

[15:29] ---

*He's better suited to village life
rather than temple life.

[15:40] ---

*The Land of Fire
doesn't need two kings.

[15:43] ---

*The Hidden Leaf is
just one military force.

[15:46] ---

*The king known as the Hokage
is not necessary!

[15:48] ---

*A country needs only one king,
the Feudal Lord.

[15:56] ---

Feudal Lord, excuse me
for bothering you while you are resting.

[16:04] ---

Have you betrayed us, Asuma?

[16:06] ---

The Feudal Lord will not
accept your ideas.

[16:09] ---

Therefore, he left things to me and
has been moved to a safe location!

[16:47] ---

Asuma!

[16:49] ---

Kazuma!

[16:53] ---

The one who finished Kazuma off was...

[16:57] ---

You're sure sentimental.

[16:59] ---

Oh, Kurenai.

[17:01] ---

Shall we go to a movie or something?

[17:03] ---

This isn't like you.

[17:05] ---

You smoke too much.

Why don't you quit?

[17:11] ---

Well, if I can.

[17:21] ---

Daddy, buy me a baked sweet potato!

[17:24] ---

Sure. Three baked sweet potatoes, please.

[17:26] ---

Coming right up!

[17:27] ---

And here I thought he'd
come right after me.

[17:34] ---

You're a cute kid,
so I'll throw in one for free!

[17:36] ---

Thank you.
Hey, say thank you.

[17:40] ---

Right.
Thank you, mister.

[17:42] ---

Sure! You're a good kid.
I'll give you one more!

[17:47] ---

*What's the first thing
you're supposed to say

[17:49] ---

*when someone gives
you something?!

[17:53] ---

Thank you... huh?

[17:55] ---

Thanks!

[18:15] ---

Yo!

[18:16] ---

You're that jerk from back then!

[18:18] ---

You've got nerve marching right
into enemy territory...

[18:20] ---

What're you planning?

[18:22] ---

How petty.
Then is the Hidden Leaf an ally to you?

[18:28] ---

I told you that

[18:30] ---

you've been granted a massive power
from heaven, didn't I?

[18:34] ---

What a waste. If it were me,
I'd use that power for a great cause.

[18:40] ---

No way will I listen to what
you have to say!

[18:46] ---

Keep your shirt on!

[18:47] ---

I went to the trouble of coming here

[18:49] ---

because there was something
I forgot to tell you.

[18:52] ---

Let me tell you something good.

[18:54] ---

The one who killed your father
is the former member

[18:57] ---

of the Guardian Shinobi Twelve,
the backstabber Asuma Sarutobi.

[19:05] ---

It's up to you whether
you believe it, or not.

[19:11] ---

Why old man Asuma?!

[19:17] ---

Those are for him.
See you around.

[19:28] ---

Danzo's gone?!

[19:37] ---

Sora...

[19:39] ---

You've been acting strange
since you got back.

[19:44] ---

Hey, what the heck...

[19:49] ---

Shut up...

[19:52] ---

Leave me...alone!

[21:39] ---

That's strange.
Why did Sora suddenly start sulking?

[21:43] ---

What could the cause be?

[21:45] ---

No good. I can't think of anything.

[21:47] ---

Don't you have any Cliff Notes
or something among your books

[21:49] ---

that explains human thought
in a simpler way?

[21:52] ---

But Sakura said I should learn stuff
like this through experience.

[21:55] ---

I can't keep associating with him

[21:57] ---

while he's so moody and unfriendly.

[21:59] ---

Really? But I get the feeling butting heads
is perfect for you and Sora.

[22:04] ---

Next time:

"Jet-Black Signal Fire."

Revision #1

Created 2024-02-26 06:39:53 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee